

# Cantar em Português

Seleccção, versões karaoke e notas - Domingos Morais \*(©1998)

versão 1 - Junho 1999

## NOTA PRÉVIA

Este conjunto de partituras corresponde a uma selecção feita pelo autor com a finalidade de facilitar o canto em português e a sua difusão.

Para uma maior facilidade na aprendizagem, foi criado um conjunto de ficheiros karaoke (uma variante de ficheiros MIDI que inclui letra síncrona) disponíveis em <http://alfarrabio.um.geira.pt/cancioneiro>

Nessa página existe também alguma informação adicional, instruções acerca de onde obter programas leitores de Karaoke e a última versão deste documento em vários formatos.

Incluem-se duas séries: um conjunto de músicas infantis em português (33 músicas) e um conjunto de canções em português (incluindo algumas originárias do Brasil) de índole tradicional (36 músicas).

---

\*email: [domingos@eselx.ipl.pt](mailto:domingos@eselx.ipl.pt)

## CONTEÚDO

### 1 Canções infantis em Português 3

A Barca Virou . . . . .	4
Lá Vai Uma . . . . .	5
Senhora Dona Anica . . . . .	6
Pantaleão . . . . .	7
Passa, Passa, Gabriel . . . . .	8
Ó Terrá, Tá Tá . . . . .	9
Que Linda Falua . . . . .	10
Fui ao jardim da Celeste . . . . .	11
Marcha Soldado (Brasil) . . . . .	12
Rosa Branca . . . . .	13
As Pombinhas da Catrina . . . . .	14
A Machadinha . . . . .	15
Ó Malhão . . . . .	16
Ó seu Ladrãozinho . . . . .	17
Mata Tira . . . . .	18
Dom Solidom . . . . .	19
Na Ponte da Viola . . . . .	20
A Rolinha, Andou, Andou . . . . .	21
O Senhor do Meio . . . . .	22
A Galinha Pintada . . . . .	23
Capelinha de Melão (Brasil) . . . . .	24
Pombinha Rolinha (Brasil) . . . . .	25
Barqueiro . . . . .	26
Larau, Larito . . . . .	27
Joga a Laranjinha . . . . .	28
Ora Bate, Bate . . . . .	29
A Moda da Rita . . . . .	30
Papagaio Louro . . . . .	31
Indo Eu . . . . .	32
A Loja do Mestre André . . . . .	33
No Alto Daquela Serra . . . . .	34
Disse o galo prá galinha . . . . .	35
Lá vem a nau Catrineta. . . . .	36

### 2 Canções em Português 38

Eu Fui à Baía (Brasil) . . . . .	39
Ti'Anica . . . . .	40
O Ladrão do Negro Melro . . . . .	41
Pirolito (Brasil) . . . . .	42
Teresinha de Jesus (Brasil) . . . . .	43

Ainda não comprei (Brasil) . . . . .	44
Peixe Vivo (Brasil) . . . . .	45
A Pomba . . . . .	46
A Agulha (Brasil) . . . . .	47
Ó Ciranda . . . . .	48
Os passarinhos . . . . .	49
Os olhos da Marianita . . . . .	50
Ó Minha amora madura . . . . .	51
À oliveira da serra . . . . .	52
Olá papagaio . . . . .	53
Trai-trai. . . . .	54
Dorme, dorme, meu menino . . . . .	55
Ó, ó menino, ó . . . . .	56
Lá vai o comboio, lá vai . . . . .	57
Senhora do Almurtão . . . . .	58
Sant'António se levantou . . . . .	59
Senhores donos da casa . . . . .	60
O milho da nossa terra . . . . .	61
Faixinha verde . . . . .	62
Vós chamais-me moreninha . . . . .	63
Não se me dá que vindimem . . . . .	64
As guerras se apregoaram . . . . .	65
Estando a D. Infanta . . . . .	66
Tu que tens, ó D. Fernando . . . . .	68
São Macário deu à costa . . . . .	69
Meu lírio roxo do campo . . . . .	70
Era ainda pequenina . . . . .	71
Fui-te ver, estavas lavando . . . . .	72
Meu amor me deu um lenço . . . . .	73
O anel que tu me deste . . . . .	74
Tristes novas me vieram. . . . .	75

# 1 CANÇÕES INFANTIS EM PORTUGUÊS

## A barca virou

A bar - ca vi - rou, dei - xá - -la vi - rar. A me - ni - na ..... não  
sa - be ... ..

Tonalidade:Fá M

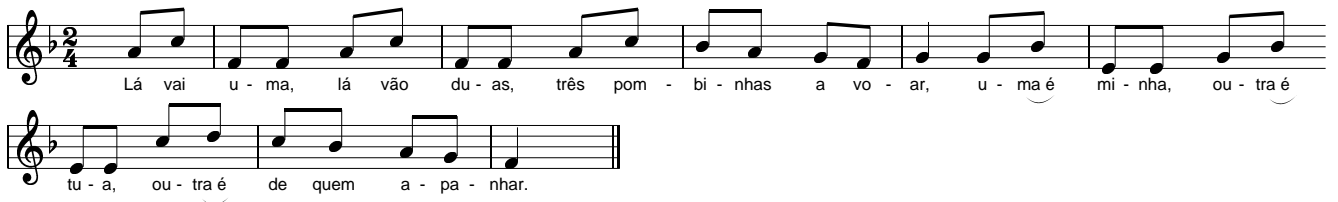
Extensão:Fá-Dó

Karaoke: 101.kar

A barca virou,  
deixá-la virar,  
a menina (Ana)  
não sabe nadar.

A barca virou,  
deixá-la virar,  
a menina (Júlia)  
não sabe voar.

## Lá vai uma, lá vão duas



Lá vai u - ma, lá vão du - as, três pom - bi - nhas a vo - ar, u - ma é mi - nha, ou - tra é tu - a, ou - tra é de quem a - pa - nhar.

Tonalidade:Fá M

Extensão:Fá-Ré

Karaoke: 102.kar

Lá vai uma, lá vão duas,  
três pombinhas a voar,  
uma é minha, outra é tua,  
outra é de quem a apanhar.

Sete e sete, são catorze,  
com mais sete são vinte e um,  
tenho sete namorados,  
e não gosto de nenhum.

Lá vai uma, lá vão duas,  
três pombinhas a voar,  
uma é minha, outra é tua,  
outra é de quem a apanhar.

## Senhora D. Anica

Se - nho - ra Don' A - ni - ca ve - nha' - bai - xo ao seu jar - dim, Ve - nha ver .... .... ...

... .. a fa - zer as - sim, as - sim.

Tonalidade:Dó M

Extensão:Sol-Mi

Karaoke: 103.kar

Senhora Dona Anica  
venha abaixo ao seu jardim.  
Venha ver as (costureiras)  
a fazer assim, assim.

Senhora Dona Anica  
venha abaixo ao seu jardim.  
Venha ver os (pescadores)  
a fazer assim, assim.

## Pantaleão

Pan - ta le - ão da Con - cei - ção, vin - te cin - co Ma - nuel Jo - ão, cin - co pra - tos por um tos -  
tão. Cu - cu - ru - cú, que te vi - ras tu.

Tonalidade:Dó M

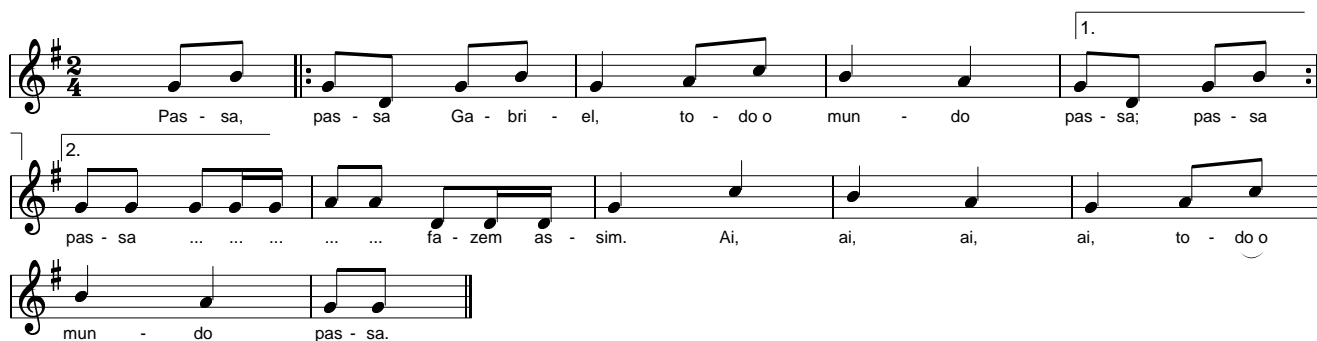
Extensão:Sol-Dó

Karaoke: 104.kar

Pantaleão da Conceição,  
vinte cinco Manuel João,  
cinco pratos por um tostão.  
Cucurucú que te viras tu.

Pantaleão da Conceição,  
vinte cinco Manuel João,  
cinco pratos por um tostão.  
Cucurucú que te viras tu.

## Passa, passa, Gabriel



Pas - sa, pas - sa Ga - bri - el, to - do o mun - do pas - sa; pas - sa

pas - sa ... .. fa - zem as - sim. Ai, ai, ai, ai, to - do o

mun - do pas - sa.

Tonalidade: Sol M

Extensão: Ré-Dó

Karaoke: 105.kar

Passa, passa Gabriel,  
todo o mundo passa;  
passa, passa Gabriel,  
todo o mundo passa;  
os (pescadores) fazem assim.  
Ai, ai, ai, ai, todo o mundo passa.

Passa, passa Gabriel,  
todo o mundo passa;  
passa, passa Gabriel,  
todo o mundo passa;  
os (camponeses) fazem assim.  
Ai, ai, ai, ai, todo o mundo passa.



## Ó Terrá, tá, tá

Musical notation for the song "Ó Terrá, tá, tá". The score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (F major). The melody consists of two staves. The first staff contains the main melody with lyrics: "Ó ter - rá, ter - rá, tá tá — ó ter - réu, ter - réu, téu téu — eu já te - nho três fi -". The second staff continues the melody with lyrics: "ti - nhas a en - fei - tar o meu cha - péu." The piece ends with a double bar line.

Tonalidade:Fá M

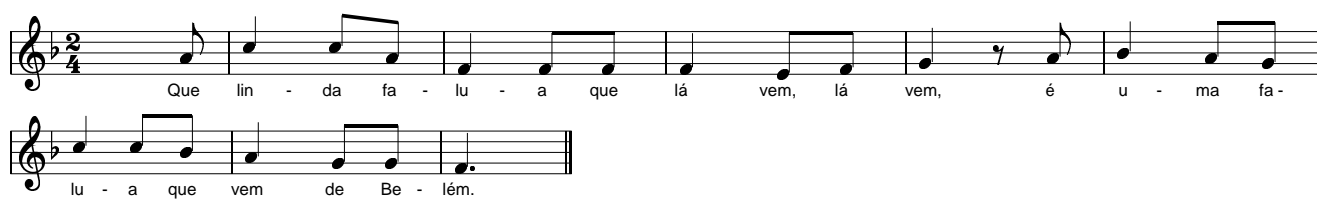
Extensão:Fá-Ré

Karaoke: 106.kar

Ó terrá, terrá, tá tá,  
ó terréu, terréu, téu téu,  
eu já tenho três fitinhas,  
a enfeitar o meu chapéu.

Bate palmas, siga a festa,  
gira a roda sem parar,  
não há festa como esta,  
sempre a rir e a brincar.

## Que linda falua



Que lin - da fa - lu - a que lá vem, lá vem, é u - ma fa -  
lu - a que vem de Be - lém.

Tonalidade:Fá M

Extensão:Fá-Dó

Karaoke: 107.kar

Que linda falua,  
que lá vem, lá vem,  
é uma falua,  
que vem de Belém.

Eu peço ao Senhor Barqueiro  
que me deixe passar,  
tenho filhos pequeninos  
não os posso sustentar.

Passará, não passará,  
algum deles ficará,  
se não for a mãe à frente,  
é o filho lá de trás.

## Fui ao jardim da Celeste

The image shows two staves of musical notation in 2/4 time, with a key signature of one flat (F major). The melody is written on a treble clef. The lyrics are written below the notes. The first staff contains the lyrics: 'Fui ao jar - dim da Ce - les - te, gi - ro - flé, gi - ro - flá, Fui ao jar - dim da Ce-'. The second staff continues with: 'les - te, gi - ro - flé, flé, flá.' The melody consists of eighth and quarter notes, with a final cadence on the second staff.

Tonalidade:Fá M

Extensão:Fá-Dó

Karaoke: 108.kar

Fui ao jardim da Celeste,  
giroflé, giroflá,  
fui ao jardim da Celeste,  
giroflé, flé, flá.

O que foste lá fazer?  
giroflé, giroflá,  
O que foste lá fazer?  
giroflé, flé, flá.


Fui lá buscar uma rosa,  
giroflé, giroflá,  
Fui lá buscar uma rosa,  
giroflé, flé, flá.

Para quem é essa rosa,  
giroflé, giroflá,  
Para quem é essa rosa,  
giroflé, flé, flá.

É para a menina (Ana),  
giroflé, giroflá,  
É para a menina (Ana),  
giroflé, flé, flá.

## Marcha soldado

(Brasil)



Mar - cha sol - da - do, ca - be - ça de pa - pel. Quem não mar - char di - rei - to, vai  
pre - so pró quar - tel.

Tonalidade:Fá M

Extensão:Fá-Dó

Karaoke: 109.kar

Marcha soldado,  
cabeça de papel.  
Marcha direito,  
direito pr'o quartel.

Marcha soldado,  
cabeça de papel.  
Quem não marcha direito,  
vai preso pr'o quartel.

## Rosa branca ao peito

Andante

The musical score is written in 2/4 time and consists of three staves. The lyrics are written below the notes. The first staff contains the first line of the song. The second and third staves contain the second and third lines, respectively. There are first and second endings marked with '1.' and '2.' above the notes.

Ro - sa bran - ca ao pei - to a to - dos está bem, à me - ni - na Ro - sa ó - la - ré,  
me - lhor que a nin - guém. guém. Me - lhor que a nin - guém, por den - tro ou por  
fo - ra me - fo - ra, quem sa - be lá, ó - la - ré, quem e - la na - mo - ra.

Tonalidade:Dó M

Extensão:Dó-Si

Karaoke: 110.kar

Rosa branca ao peito,  
a todos está bem.  
Rosa branca ao peito,  
a todos está bem.  
À menina (Rosa), olaré,  
melhor que a ninguém  
À menina (Rosa), olaré,  
melhor que a ninguém  
Melhor que a ninguém,  
por dentro ou por fora.  
Melhor que a ninguém,  
por dentro ou por fora.  
Quem sabe lá, olaré,  
quem ela namora.  
Quem sabe lá, olaré,  
quem ela namora.  
Quem ela namora,  
quem ela namorou.  
Quem ela namora,  
quem ela namorou.  
O menino (Zé), olaré,  
a mão lhe apertou.  
O menino (Zé), olaré,  
a mão lhe apertou.  
A mão lhe apertou,  
a mão lhe apertaria.  
A mão lhe apertou,  
a mão lhe apertaria.  
Quem sabe lá, olaré,  
o que mais seria?

Quem sabe lá, olaré,  
o que mais seria?

## As pombinhas da Catrina



Tonalidade:Dó M

Extensão:Dó-Dó

Karaoke: 111.kar

As pombinhas da Catrina,  
andam já de mão em mão,  
foram ter à quinta nova,  
ao pombal de S. João.

Ao pombal de S. João,  
ao quintal da Rosalina.  
Minha mãe mandou-me à fonte,  
eu parti a cantarinha.

Ao passar o ribeirinho,  
água sobe e água desce,  
dei a mão ao meu amor,  
não quiz que ninguém soubesse.

Se tu és o meu amor,  
dá-me cá os braços teus,  
se não és o meu amor,  
vai-te embora, adeus, adeus.

Por ser o pombal tão estreito,  
e asas termos pr'a voar,  
nós voamos com tal jeito,  
que não qu'remos já voltar.

Se alguém nos vê passar,  
diz: que lindos que eles são;  
nós não queremos já voltar,  
mas andar de mão em mão.

Sem ter beira nem patrão,  
o voar é nossa sina.  
- vão andar de mão em mão,  
as pombinhas da Catrina.

## A Machadinha

Ai, ai, ai, mi - nha Ma - cha - di - nha, quem te pôs a  
mão sa - ben - do que és mi - nha. Sa - ben - do que és mi - nha tam - bém eu sou  
tu - a sal - ta Ma - cha - di - nha pa - ra o meio da ru - a.

Tonalidade: Lá m

Extensão: Mi-Dó

Karaoke: 112.kar

Ai, ai, ai, minha machadinha

Ai, ai, ai, minha machadinha

quem te pôs a mão, sabendo que és minha.

quem te pôs a mão, sabendo que és minha.

Sabendo que és minha, também eu sou tua,

Sabendo que és minha, também eu sou tua,

salta machadinha, para o meio da rua.

salta machadinha, para o meio da rua.

No meio da rua, não hei-de eu ficar

No meio da rua, não hei-de eu ficar

Hei-de ir à roda, buscar o meu par

Hei-de ir à roda, buscar o meu par

## Ó malhão



Ó ma - lhão, ma - lhão, que vi - da é a tu - a? co - mer e be - ber, ó te - rim - tim - tim, pas - se - ar na ru - a.

Tonalidade: Dó M

Extensão: Dó-Dó

Karaoke: 113.kar

Ó malhão, malhão,  
que vida é a tua?  
Ó malhão, malhão,  
que vida é a tua?  
Comer e beber, ó terrim, tim, tim,  
passear na rua.  
Comer e beber, ó terrim, tim, tim,  
passear na rua.

Ó malhão, malhão,  
ó malhão d'aqui,  
Ó malhão, malhão,  
ó malhão d'aqui,  
se dançar, dancei, ó terrim, tim, tim,  
se fugi, fugi.  
se dançar, dancei, ó terrim, tim, tim,  
se fugi, fugi.

Ó malhão, malhão,  
ó malhão vai ver,  
Ó malhão, malhão,  
ó malhão vai ver,  
as ondas do mar, ó terrim, tim, tim,  
ai, onde vão ter.  
as ondas do mar, ó terrim, tim, tim,  
ai, onde vão ter.

Ó malhão, malhão,  
ó malhão do Norte,  
Ó malhão, malhão,  
ó malhão do Norte,  
quando o mar está bravo, ó terrim, tim, tim,  
faz a onda forte.  
quando o mar está bravo, ó terrim, tim, tim,  
faz a onda forte.

Ó malhão, malhão,

ó malhão do Sul,  
Ó malhão, malhão,  
ó malhão do Sul,  
quando o mar 'tá manso, ó terrim, tim, tim,  
faz a onda azul.  
quando o mar 'tá manso, ó terrim, tim, tim,  
faz a onda azul.



## Ó seu ladrãozinho

Vivo

Musical notation for the song "Ó seu ladrãozinho". The score is written on two staves in 2/4 time, with a key signature of one flat (F major). The melody is simple and consists of eighth and quarter notes. The lyrics are written below the notes.

Ó seu la - drão - zi - nho, an - de li - gei - ri - nho, pois não  
vá fi - car na ro - da so - zi - nho.

Tonalidade:Fá M

Extensão:Fá-Ré

Karaoke: 114.kar

Ó seu ladrãozinho,  
ande ligeirinho,  
pois não vá ficar,  
na roda sozinho.

Na roda sozinho,  
não hei-de eu ficar,  
a mais linda dama  
eu vou abraçar.

Eu vou abraçar,  
apertar a mão,  
à mais linda dama,  
do meu coração.

## Mata tira

Andante

Musical score for 'Mata tira' in 2/4 time, F major. The score consists of two staves. The first staff contains the melody with lyrics: 'A nos - sa ro - da é tão lin - da, ma - ta ti - ra li - ra li - ra, a nos - sa'. The second staff contains the accompaniment with lyrics: 'ro - da é tão lin - da, ma - ta ti - ra li - ra lam.'.

Tonalidade:Fá M

Extensão:Fá-Dó

Karaoke: 115.kar

A nossa roda é tão linda,  
mata, tira, lira, lira,  
a nossa roda é tão linda,  
mata, tira, lira, lan.  
Mas nós a destruiremos,  
mata, tira, lira, lira,  
Mas nós a destruiremos,  
mata, tira, lira, lan.  
Que menina escolherás,  
mata, tira, lira, lira,  
Que menina escolherás,  
mata, tira, lira, lan.  
A menina (Isabel),  
mata, tira, lira, lira,  
A menina (Isabel),  
mata, tira, lira, lan.  
Que presente lhe dareis?  
mata, tira, lira, lira,  
Que presente lhe dareis?  
mata, tira, lira, lan.  
(Um barquinho a vapor),  
mata, tira, lira, lira,  
(Um barquinho a vapor),  
mata, tira, lira, lan.

## Dom solidom

Andante

Musical score for 'Dom solidom' in G major, 4/4 time, Andante. The score consists of two staves. The first staff contains the melody with lyrics: 'Ai a me - ni - na, Dom so - li - dom, co - mo vai con - ten - - te. Po - nha a mão na tran - ça, Dom so - li - dom, não lhe cai - a o pen - - te.' The second staff continues the melody with lyrics: 'tran - ça, Dom so - li - dom, não lhe cai - a o pen - - te.'

Tonalidade: Mi m

Extensão: Ré-Dó

Karaoke: 116.kar

Ai a menina, Dom Solidom,  
como vai contente.

Ai a menina, Dom Solidom,  
como vai contente.

Ponha a mão na trança,  
Dom Solidom,  
não lhe caia o pente.

Ponha a mão na trança,  
Dom Solidom,  
não lhe caia o pente.

Ai a menina, Dom Solidom,  
como vai airosa.

Ai a menina, Dom Solidom,  
como vai airosa.

Ponha a mão na trança,  
Dom Solidom,  
não lhe caia a rosa.

Ponha a mão na trança,  
Dom Solidom,  
não lhe caia a rosa.

Ai a menina, Dom Solidom,  
como vai bonita.

Ai a menina, Dom Solidom,  
como vai bonita.

Ponha a mão na trança,  
Dom Solidom,  
não lhe caia a fita.

Ponha a mão na trança,  
Dom Solidom,  
não lhe caia a fita.

Ai a menina, Dom Solidom,  
com o seu raminho.

Ai a menina, Dom Solidom,

com o seu raminho.

Ponha a mão na trança,

Dom Solidom,

segure o lencinho.

Ponha a mão na trança,

Dom Solidom,

segure o lencinho.

Ai a menina, Dom Solidom,  
parece uma rosa.

Ai a menina, Dom Solidom,  
parece uma rosa.

Ponha a mão na trança,

Dom Solidom,

fica mais airosa.

Ponha a mão na trança,

Dom Solidom,

fica mais airosa.

## Na ponte da viola

Moderato

Na pon - te da vi - o - la, na pon - te da vi - o - la, to - da a gen - te pas - sa  
lá, to - da a gen - te pas - sa lá. La - va - dei - ras fa - zem as - sim, sa - pa -  
do - res fa - zem as - sim (etc.)  
1. 2.  
tei - ros fa - zem as - sim, ca - ça - sim. Lá - rá lá lá.

Tonalidade:Lá m

Extensão:Mi-Dó

Karaoke: 117.kar

Na ponte da viola,  
Na ponte da viola,  
toda a gente passa lá,  
toda a gente passa lá,  
Lavadeiras fazem assim,  
sapateiros fazem assim,  
caçadores fazem assim,  
camponeses fazem assim,  
Lá, rá, lá, lá.

## A rolinha, andou, andou

The image shows a musical score for the song 'A rolinha, andou, andou'. It consists of two staves of music in 3/4 time. The first staff is the vocal line, and the second staff is the piano accompaniment. The lyrics are written below the notes.

O - lha a ro - li - nha, an - dou, an - dou - -(ou) ca - iu no la - ço e lá fi cou - (ou). Dá - -me um a -  
bra - ço e tro - ca o pas - so, o - lha a ro - li - nha ca - iu no la - ço.

Tonalidade:Dó M

Extensão:Dó-Dó

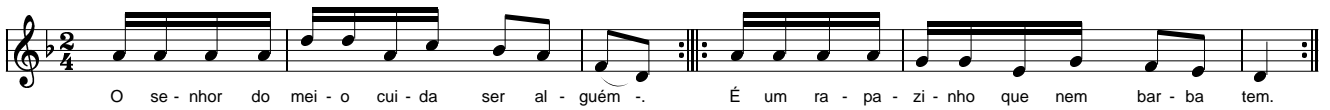
Karaoke: 118.kar

Olha a rolinha, andou, andou,  
caíu no laço e lá ficou.  
Dá-me um abraço e troca o passo,  
olha a rolinha, caíu no laço.

Olha a rolinha, lá ia, ia,  
debaixo d'água, ninguém a via.  
Dá-me um abraço, com desembaraço,  
olha a rolinha, caíu no laço.

## O senhor do meio

Andante



Tonalidade: Ré m

Extensão: Ré-Ré

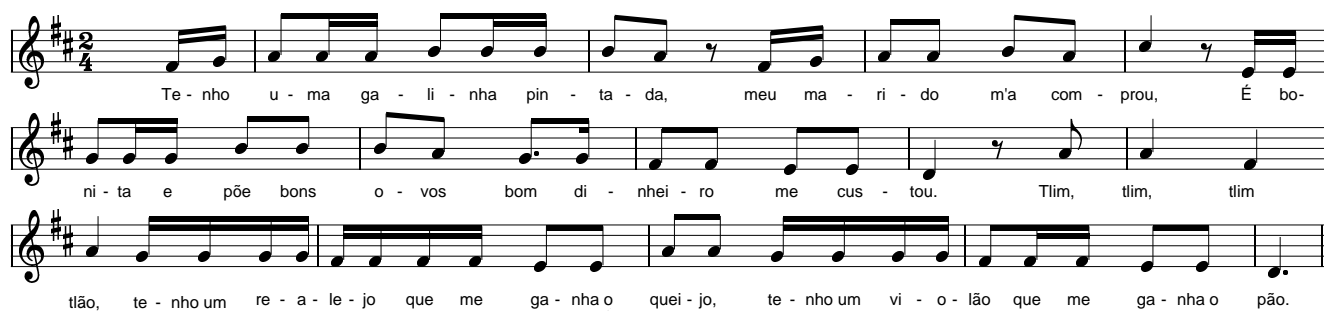
Karaoke: 119.kar

O senhor do meio,  
cuida ser alguém.  
O senhor do meio,  
cuida ser alguém.  
É um rapazinho,  
que nem barbas tem.  
É um rapazinho,  
que nem barbas tem.

Ó senhor do meio,  
ande ligeirinho.  
Ó senhor do meio,  
ande ligeirinho.  
Se não quer ficar,  
na roda sozinho.  
Se não quer ficar,  
na roda sozinho.

Na roda sozinho  
não hei-de eu ficar.  
Na roda sozinho.  
não hei-de eu ficar.  
Eu hei-de ir à roda  
buscar o meu par.  
Eu hei-de ir à roda  
buscar o meu par.

## A galinha pintada



Te - nho u - ma ga - li - nha pin - ta - da, meu ma - ri - do m'a com - prou, É bo -  
ni - ta e põe bons o - vos bom di - nhei - ro me cus - tou. Tlim, tlim, tlim  
tlão, te - nho um re - a - le - jo que me ga - nha o quei - jo, te - nho um vi - o - lão que me ga - nha o pão.

Tonalidade: Ré M

Extensão: Ré-Si

Karaoke: 120.kar

Tenho uma galinha pintada,  
meu marido m'a comprou.  
É bonita e põe bons ovos,  
bom dinheiro me custou.

Tlim, tlim, tlim, tlão,  
tenho um realejo, que me ganha o queijo,  
tenho um violão, que me ganha o pão.

Já me deram pelo bico,  
uma casa em Machico;  
com isso não me contento,  
chut galinha, lá p'ra dentro.

Tlim, tlim, tlim, tlão,  
tenho um realejo, que me ganha o queijo,  
tenho um violão, que me ganha o pão.

Já me deram pelas patas,  
uma saca de batatas;  
com isso não me contento,  
chut galinha, lá p'ra dentro.

Tlim, tlim, tlim, tlão,  
tenho um realejo, que me ganha o queijo,  
tenho um violão, que me ganha o pão.

Já me deram pelos ossos,  
uma saca de tremoços;  
com isso não me contento,  
chut galinha, lá p'ra dentro.

Tlim, tlim, tlim, tlão,  
tenho um realejo, que me ganha o queijo,  
tenho um violão, que me ganha o pão.

Já me deram pelos pés,

uma saca de cafés;  
com isso não me contento,  
chut galinha, lá p'ra dentro.

Tlim, tlim, tlim, tlão,  
tenho um realejo, que me ganha o queijo,  
tenho um violão, que me ganha o pão.

## Capelinha de melão

(Brasil)



Ca - pe - li - nha de me - lão. É de São Jo - ão. É de cra - vo, é de ro - sa, de man - ge - ri - cão.

Tonalidade:Dó M

Extensão:Ré-Dó

Karaoke: 121.kar

Capelinha de melão,  
é de S. João,  
é de cravo, é de rosa,  
de mangericão.

S. João está dormindo,  
não se ouve não.  
Acordai, acordai,  
acordai, João.



## Pombinha rolinha

(Brasil)

Pom - bi - nha ro - li - nha pas - sou por a - aqui, co - men - do be - ben - do fa - zen - do as - sim, as -  
sim, as - sim, as - sim ou - tra vez as - sim.

Tonalidade:Dó M

Extensão:Mi-Dó

Karaoke: 122.kar

Pombinha rolinha, passou por aqui,  
comendo, bebendo, fazendo assim,  
assim, assim,  
assim, outra vez, assim.

Pombinha rolinha, passou por aqui,  
comendo, bebendo, fazendo assim,  
assim, assim,  
assim, outra vez, assim.

## Barqueiro

Andante

The image shows two staves of musical notation for the song 'Barqueiro'. The first staff is in treble clef, 2/2 time, and contains the melody for the first line of lyrics. The second staff is in bass clef, 2/2 time, and contains the melody for the second line of lyrics. The lyrics are written below the notes, with some words underlined to indicate phrasing.

Bar - quei - ro dei - ta o bar - co ao ri - o, bar - quei - ro dei - ta o bar - co ao mar, mas  
o - lha que o bar - co vi - ra lá no al - to Mi - ra e eu não sei na - dar.

Tonalidade:Fá M

Extensão:Mi-Ré

Karaoke: 123.kar

Barqueiro deita o barco ao rio,  
Barqueiro deita o barco ao mar,  
mas olha que o barco vira,  
lá no meio do Mira  
e eu não sei nadar.

## Larau, larito

Andante

U - ma vez u - ma pas - to - ra, la - rau, la - rau, la - ri - to, com o  
lei - te do seu ga - do man - dou fa - zer um quei - ji - to.

The image shows two staves of musical notation in 2/4 time. The first staff contains the melody for the first line of lyrics, and the second staff contains the melody for the second line. The notes are simple, with some beamed eighth notes and quarter notes. The lyrics are written below the notes.

Tonalidade:Dó M

Extensão:Dó-Dó

Karaoke: 124.kar

Uma vez uma pastora,  
larau, larau, larito,  
com o leite do seu gado  
mandou fazer um queijito.

Mas o gato espreitava,  
larau, larau, larito,  
mas o gato espreitava  
e metia o focinhito.

A pastora de zangada,  
larau, larau, larito,  
a pastora de zangada  
bateu muito no gatito.

Depois foi confessar-se,  
larau, larau, larito,  
depois foi confessar-se  
ao seu Padre Francisquito.

Senhor padre eu me confesso,  
larau, larau, larito,  
Senhor padre eu me confesso  
que bati no meu gatito.

O castigo que te dou,  
larau, larau, larito,  
O castigo que te dou  
é fazeres mais um queijito.

## Joga a laranjinha

Andante

The image shows a musical score for the song 'Joga a laranjinha'. It consists of two staves of music in a 2/4 time signature with a key signature of one flat (F major). The melody is written on a treble clef staff, and the lyrics are placed below the notes. The lyrics are: 'Jo - ga a la - ran - ji - nha, quem tem se - de vai be - ber e eu vou na ro - da te - nho di - rei - to a es - co - lher.' The second staff shows a bass line with chords and a final double bar line.

Tonalidade:Fá M

Extensão:Dó-Ré

Karaoke: 125.kar

Joga a laranjinha,  
quem tem sede vai beber  
e eu vou na roda  
tenho direito a escolher.

Joga a laranjinha,  
quem tem sede vai beber  
e eu vou na roda  
tenho direito a escolher.

## Ora bate, bate

The image shows a musical score for the song 'Ora bate, bate'. It consists of two staves. The top staff is the vocal line, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 6/8. The bottom staff is the piano accompaniment, also in treble clef with the same key signature and time signature. The lyrics are written below the notes.

O-ra ba-te ba-te já can-ta a ro-li-nha, O-ra ba-te ba-te no ni-nho so-zi-nha. O-ra ba-te  
ba-te já can-ta a ro-li-nha: ru-ru, ru-ru, no ni-nho so-zi-nha.

Tonalidade: Sol M

Extensão: Ré-Fá

Karaoke: 126.kar

Ora bate, bate, já canta a rolinha  
Ora bate, bate, no ninho sozinha  
Ora bate, bate, já canta a rolinha,  
ruru, ruru, no ninho sozinha.

Ora bate, bate, já canta o cuquinho  
Ora bate, bate, no alto raminho  
Ora bate, bate, já canta o cuquinho  
cucu, cucu, no alto raminho

Ora bate, bate, já canta o grilinho  
Ora bate, bate, no seu buraquinho  
Ora bate, bate, já canta o grilinho  
grigri, grigri, no seu buraquinho

Ora bate, bate, já canta o galinho  
Ora bate, bate, no seu poleirinho  
Ora bate, bate, já canta o galinho  
cócórocó no seu poleirinho

Ora bate, bate, já canta a pousinha  
Ora bate, bate, no ninho sozinha  
Ora bate, bate, já canta a pousinha  
poupai, poupai, que sou pobrezinha.

## A moda da Rita

Andante

Musical notation for the song 'A moda da Rita'. It consists of two staves of music in 2/4 time, with a key signature of one flat (F major). The melody is written in a treble clef. The lyrics are written below the notes. The first staff contains the first line of the song, and the second staff contains the second line, including a first and second ending.

1. Es - ta e - ra a mo - da que a Ri - ta can - ta - va Lá na prai - a  
no - va o - la - ré, nin - guém lhe ga - nha - va, nhou.

Tonalidade: F á M

Extensão: F á-Mi

Karaoke: 127.kar

Esta é que era a moda  
que a Rita cantava  
Lá na praia nova, olaré,  
ninguém lhe ganhava  
Lá na praia nova, olaré,  
ninguém lhe ganhou.

Ninguém lhe ganhava,  
ninguém lhe ganhou,  
esta é que era a moda, olaré,  
que a Rita cantava,  
esta é que era a moda, olaré,  
que a Rita cantou

## Papagaio louro

Andante

Musical notation for the song 'Papagaio louro'. It consists of two staves of music in 2/4 time, with a key signature of one flat (F major). The melody is written in a simple, accessible style. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes.

Pa - pa - gai - o lou - ro, de bi - co dou - ra - do  
le - va - m'es - ta car - ta ao meu na - mo - ra - do.

Tonalidade:Fá M

Extensão:Fá-Ré

Karaoke: 128.kar

Papagaio louro  
de bico dourado,  
leva-me esta carta  
ao meu namorado.

Ele não é frade  
nem homem casado,  
é rapaz solteiro  
lindo como um cravo.

## Indo eu

Andantino

In do eu, in - do eu, a ca - mi - nho de Vi - seu, en - con - trei o meu a -  
mor ai Je - sus que lá vou eu. O - ra zuz truz truz, o - ra zas traz  
traz o - ra che - ga che - ga che - ga, o - ra ar - re - da lá p'ra trás.

Tonalidade:Fá M

Extensão:Dó-Ré

Karaoke: 129.kar

Indo eu, indo eu,  
a caminho de Viseu,  
Indo eu, indo eu,  
a caminho de Viseu,

Encontrei o meu amor,  
ai Jesus que lá vou eu,  
Encontrei o meu amor,  
ai Jesus que lá vou eu,

Ora zuz, truz, truz,  
ora zás, traz, traz,  
Ora zuz, truz, truz,  
ora zás, traz, traz,  
ora chega, chega, chega,  
ora arreda lá p'ra trás,  
ora chega, chega, chega,  
ora arreda lá p'ra trás.



## A loja do Mestre André

Andantino

Foi na loja do Mes - tre An - dré, que eu com - prei um pi - fa -  
 ri - to, ti - ro - li - ro li - ro um pi - fa - ri - to. Ai o - lé, ai o -  
 lé, foi na loja do Mes - tre An - dré.

Tonalidade: Sol M

Extensão: Ré-Dó

Karaoke: 130.kar

Foi na loja do Mestre André  
 que eu comprei um pifarito,  
 tiro, liro, lir'um pifarito,  
 Ai olá, ai olé,  
 Foi na loja do Mestre André.  
 Ai olá, ai olé,  
 Foi na loja do Mestre André.

Foi na loja do Mestre André  
 que eu comprei um pianinho,  
 plim plim plim, um pianinho,  
 tiro, liro, lir'um pifarito,  
 Ai olá, ai olé,  
 Foi na loja do Mestre André.  
 Ai olá, ai olé,  
 Foi na loja do Mestre André.

Foi na loja do Mestre André  
 que eu comprei um tamborzinho,  
 tum tum tum, um tamborzinho,  
 plim plim plim, um pianinho,  
 tiro, liro, lir'um pifarito,  
 Ai olá, ai olé,  
 Foi na loja do Mestre André.  
 Ai olá, ai olé,  
 Foi na loja do Mestre André.

Foi na loja do Mestre André  
 que eu comprei uma campainha,  
 tlim tlim tlim, uma campainha,  
 tum tum tum, um tamborzinho,  
 plim plim plim, um pianinho,  
 tiro, liro, lir'um pifarito,  
 Ai olá, ai olé,

Foi na loja do Mestre André.  
 Ai olá, ai olé,  
 Foi na loja do Mestre André.  
 Foi na loja do Mestre André  
 que eu comprei uma rabequinha,  
 Chiribiri-biri, uma rabequinha,  
 tlim tlim tlim, uma campainha,  
 tum tum tum, um tamborzinho,  
 plim plim plim, um pianinho,  
 tiro, liro, lir'um pifarito,  
 Ai olá, ai olé,  
 Foi na loja do Mestre André.  
 Ai olá, ai olé,  
 Foi na loja do Mestre André.  
 Foi na loja do Mestre André  
 que eu comprei um rabeção,  
 Chiribiribão, um rabeção,  
 Chiribiri-biri, uma rabequinha,  
 tlim tlim tlim, uma campainha,  
 tum tum tum, um tamborzinho,  
 plim plim plim, um pianinho,  
 tiro, liro, lir'um pifarito,  
 Ai olá, ai olé,  
 Foi na loja do Mestre André.  
 Ai olá, ai olé,  
 Foi na loja do Mestre André.

## No alto daquela serra

Andante

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of four staves. The first staff is the vocal line with lyrics: "No al - to da - que - la ser - ra,". The second staff is a piano accompaniment with lyrics: "no al - to da - que - la ser - ra,". The third staff continues the piano accompaniment with lyrics: "Está, um len - ço, está um len - ço de mil", "Vi - ra a ro - da, vi - ra a ro - da meus a-". The fourth staff is a piano accompaniment with lyrics: "co - res mo - res." and includes first and second endings.

Tonalidade: Sol M

Extensão: Ré-Mi

Karaoke: 131.kar

No alto daquela Serra,  
No alto daquela Serra,  
Está um lenço, está um lenço de mil cores  
Vira a roda, vira a roda, meus amores.  
Está dizendo, viva, viva,  
Está dizendo, viva, viva,  
Viva quem, viva quem não tem amores,  
Viva quem, viva quem não tem amores.

## Disse o galo prá galinha

Dis - se o ga - lo prá ga - li - nha: Ca - se - mos, ó pri - ma. Sim,  
sim, ca - sa - re - mos, mas fal - ta a ma - dri - nha.  
Res - pon - deu a co - bra lá da ri - bei - ri - nha, que e -  
la es - ta - va pron - ta p'ra ser a ma - dri - nha.

Tonalidade:Fá M

Extensão:Fá-Mi

Karaoke: 132.kar

Disse o galo pr'á galinha,  
- Casemos, ó prima.  
- Sim, sim, casaremos,  
mas, falta a madrinha.

Respondeu a cobra  
lá da Ribeirinha,  
que ela estava pronta  
p'ra ser a madrinha.  
- A madrinha já nós temos  
e mui certa a temos,  
agora o padrinho,  
onde nós iremos?

Respondeu o rato  
do seu buraquinho,  
que ele estava pronto  
p'ra ser o padrinho.  
- O padrinho já nós temos  
e mui certo o temos,  
agora o carneiro,  
onde nós iremos?

Respondeu o lobo  
lá do seu lobal,  
que ele estava pronto  
pró carneiro dar.  
- O carneiro já nós temos  
e mui certo o temos,  
agora o pão trigo,  
onde nós iremos?

Responde a formiga  
do seu formigal,  
que ela estava pronta  
para o trigo dar.  
- O pão trigo já nós temos  
e mui certo o temos,  
mas a cozinheira,  
onde nós iremos?

Responde a raposa,  
por ser mais lampeira,  
que ela estava pronta  
p'ra ser cozinheira.  
- Cozinheira já nós temos,  
e mui certa a temos,  
não nos falta nada,  
sim, sim, casaremos.

## Lá vem a Nau Catrineta

Lento

The image shows two staves of musical notation in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is simple and consists of eighth and quarter notes. The lyrics are written below the notes.

Lá vem a Nau - Ca - tri - ne - ta que traz mui - to - que con - tar!  
Ou - vi - de a - go - ra se - nho - res, u - ma his - tó - ria de pas - mar:

Tonalidade: Sol M

Extensão: Fá-Dó

Karaoke: 133.kar

Lá vem a Nau Catrineta,  
que tem muito que cantar!  
Ouvide, agora, senhores,  
Uma história de pasmar.”

Passava mais de ano e dia,  
que iam na volta do mar.  
Já não tinham que comer,  
nem tão pouco que manjar.

Já mataram o seu galo,  
que tinham para cantar.  
Já mataram o seu cão,  
que tinham para ladrar.”

”Já não tinham que comer,  
nem tão pouco que manjar.  
Deitaram sola de molho,  
para o outro dia jantar.  
Mas a sola era tão rija,  
que a não puderam tragar.”

”Deitaram sortes ao fundo,  
qual se havia de matar.  
Logo a sorte foi cair  
no capitão general”

- ”Sobe, sobe, marujinho,  
àquele mastro real,  
vê se vê terras de Espanha,  
ou praias de Portugal.”

- ”Não vejo terras de Espanha,  
nem praias de Portugal.  
Vejo sete espadas nuas,  
que estão para te matar.”

- ”Acima, acima, gajeiro,  
acima ao tope real!  
Olha se vê minhas terras,

ou reinos de Portugal.”

- ”Alvíssaras, senhor alvíssaras,  
meu capitão general!  
Que eu já vejo tuas terras,  
e reinos de Portugal.  
Se não nos faltar o vento,  
a terra iremos jantar.

Lá vejo muitas ribeiras,  
lavadeiras a lavar;  
vejo muito forno aceso,  
padeiras a padejar,  
e vejo muitos açougues,  
carniceiros a matar.

Também vejo três meninas,  
debaixo de um laranjal.  
Uma sentada a coser,  
outra na roca a fiar,  
A mais formosa de todas,  
está no meio a chorar.”

- ”Todas três são minhas filhas,  
Oh! quem mas dera abraçar!  
A mais formosa de todas  
Contigo a hei-de casar”

- ”A vossa filha não quero,  
Que vos custou a criar.  
Que eu tenho mulher em França,  
filhinhos de sustentar.  
Quero a Nau Catrineta,  
para nela navegar.”

- ”A Nau Catrineta, amigo,  
eu não te posso dar;  
assim que chegar a terra,  
logo ela vai a queimar.

- "Dou-te o meu cavalo branco,  
Que nunca houve outro igual."

- "Guardai o vosso cavalo,  
Que vos custou a ensinar."

- "Dar-te-ei tanto dinheiro  
Que o não possas contar"

- "Não quero o vosso dinheiro  
Pois vos custou a ganhar.  
Quero a Nau Catrineta,  
para nela navegar.  
Que assim como escapou desta,  
doutra ainda há-de escapar"

Lá vai a Nau Catrineta,  
leva muito que contar.  
Estava a noite a cair,  
e ela em terra a varar.

## 2 CANÇÕES EM PORTUGUÊS

## Eu fui à Baía

(Brasil)

Andante

The image shows a musical score for the song 'Eu fui à Baía'. It consists of five staves of music in a 2/4 time signature with a key signature of one flat (F major). The lyrics are written below the notes. The score includes a repeat sign at the end of the fifth staff.

Eu fui à Ba - í - a eu fui ao Pa - rá.  
u - ma voz cha - mou, pst, pst, o - ra ve - nha cá, pst,  
pst, o - ra ve - nha cá, pois a - go - ra não vou lá.  
Eu fui à Ba - í - a eu fui ao Pa - rá. Ó mar  
al - to ó mar al - to, quem me de - ra ser ma - ri - nhei - ro. Mais  
va - le an - dar no mar al - to que na pon - ta do mar - me - lei - ro.

Tonalidade:Fá M

Extensão:Fá-Ré

Karaoke: 201.kar

Eu fui à Baía, eu fui ao Pará,  
uma voz chamou, pst, pst,  
ora venha cá, pst, pst,  
ora venha cá, pois agora não vou lá.  
Eu fui à Baía, eu fui ao Pará  
Ó mar alto, ó mar alto,  
quem me dera ser marinheiro.  
Mais vale andar no mar alto  
que na ponta do marmeleiro.

Eu fui à Baía, eu fui ao Pará,  
uma voz chamou, pst, pst,  
ora venha cá, pst, pst,  
ora venha cá, pois agora não vou lá.  
Eu fui à Baía, eu fui ao Pará

Eu subi a um castanheiro  
para colher um limão.  
Quanto mais alto subia,  
maior era o trambulhão.

Eu fui à Baía, eu fui ao Pará,  
uma voz chamou, pst, pst,  
ora venha cá, pst, pst,  
ora venha cá, pois agora não vou lá.  
Eu fui à Baía, eu fui ao Pará

Liberdade, liberdade,

quem a tem chama-lhe sua.  
Eu não tenho liberdade  
nem de por o pé na rua.

Eu fui à Baía, eu fui ao Pará  
uma voz chamou, pst, pst,  
ora venha cá, pst, pst,  
ora venha cá, pois agora não vou lá.  
Eu fui à Baía, eu fui ao Pará

## Ti'Anica

Vivo

Musical score for the song 'Ti'Anica' in 2/4 time. The score consists of three staves of music with lyrics underneath. The lyrics are: 'Ti' A - ni - ca, ti' A - ni - ca, ti' A - ni - ca de Lou - lé - a quem dei - xa - ri - a e - la a bar - ra do ca - chí - nê? O - lé! O - lá! Es - ta mo - da não es - tá má - O - lá! O - lé! Ti' A - ni - ca de Lou - lé.'

Tonalidade:Dó M

Extensão:Dó-Dó

Karaoke: 202.kar

Ti'Anica, Ti'Anica,  
Ti'Anica de Loulé,  
a quem deixaria ela  
a barra do cachiné?

Olé! Olá!

Esta moda não está má.

Olá! Olé!

Ti'Anica de Loulé.

Ti'Anica, Ti'Anica,  
Ti'Anica da Fuseta,  
a quem deixaria ela  
a barra da saia preta.

Olé! Olá!

Esta moda não está má.

Olá! Olé!

Ti'Anica de Loulé.

Ti'Anica, Ti'Anica,  
Ti'Anica d' Alportel,  
a quem deixaria ela  
a barra do seu mantel.

Olé! Olá!

Esta moda não está má.

Olá! Olé!

Ti'Anica de Loulé.



## O ladrão do negro melro

Andantino

The image shows two staves of musical notation in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is simple, consisting of quarter and eighth notes. The lyrics are written below the notes.

O la - drão do ne - gro mel - ro to - da a noi - te as - so - bi - ou. Ao che -  
gar à mei - a noi - te ba - teu a - sas e vo - ou.

Tonalidade: Sol M

Extensão: Ré-Dó

Karaoke: 203.kar

O ladrão do negro melro  
toda a noite assobiou.  
O ladrão do negro melro  
toda a noite assobiou.  
Ao chegar à meia-noite  
bateu asas e voou  
Ao chegar à meia-noite  
bateu asas e voou.

O ladrão do negro melro  
toda a noite repiupiu.  
O ladrão do negro melro  
toda a noite repiupiu.  
Ao chegar à meia-noite  
bateu asas e fugiu.  
Ao chegar à meia-noite  
bateu asas e fugiu.

# Pirolito

(Brasil)

Andantino

Pi - ro - li - to que ba - te, ba - te Pi - ro - li - to que já ba - teu. Quem  
gos - ta de mim é e - la quem gos - ta de - la sou eu.

Tonalidade:Dó M

Extensão:Dó-Dó

Karaoke: 204.kar

Pirolito que bate bate,  
Pirolito que já bateu.  
Quem gosta de mim é ela,  
quem gosta dela sou eu.

Pirolito que bate bate,  
Pirolito que já bateu.  
Quem gosta de mim é ela,  
quem gosta dela sou eu.

# Teresinha de Jesus

(Brasil)

Lento

Te - re - si - nha de Je - sus, de tra - ves - sa foi ao chão, a - cu -  
di - ram três ca - va - lhei - ros, to - dos três de cha - péu na mão.

Tonalidade: Ré m

Extensão: Ré-Dó

Karaoke: 205.kar

Teresinha de Jesus,  
de travessa foi ao chão,  
acudiram três cavalheiros,  
todos de chapéu na mão.

O primeiro foi seu pai,  
o segundo seu irmão.  
O terceiro foi aquele  
a quem ela deu a mão.

Teresinha de Jesus,  
levantou-se lá do chão,  
e sorrindo disse ao noivo:  
eu te dou meu coração.

# Ainda não comprei

(Brasil)

Vivo

Ain - da não com - prei, mas i - rei com - prar um len - ci - nho  
bran - co p'ra pa - pai le - var.

Tonalidade:Dó M

Extensão:Dó-Dó

Karaoke: 206.kar

Ainda não comprei,  
mas irei comprar,  
um lencinho branco  
pr'a papai levar.

Ainda não comprei,  
mas irei comprar,  
um vestido novo  
pr'a mamãe passear.

Ainda não comprei,  
mas irei comprar  
um chapéu bonito  
pr'á maninha usar.

Ainda não comprei,  
mas irei comprar,  
um sapato branco  
para eu calçar.

## Peixe vivo

(Brasil)

Vivo

Co - mo po - de o pei - xe vi - vo vi - ver fo - ra d'á - gua fri - a? Co - mo po - de - rei vi -  
ver - sem a tu - a, sem a tu - a, sem a tu - a com - pa - nhi - a.

Tonalidade:Dó M

Extensão:Dó-Dó

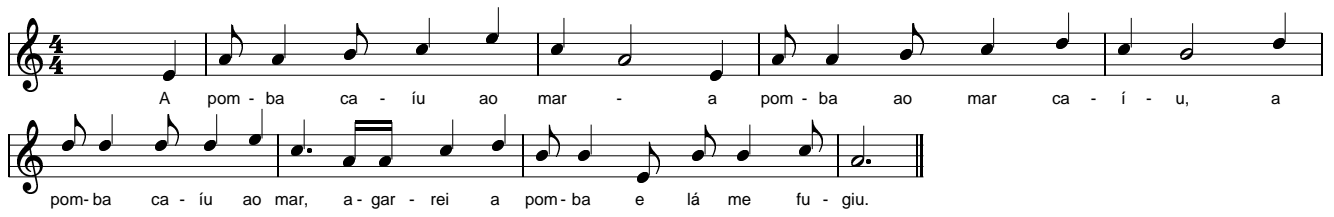
Karaoke: 207.kar

Como pode o peixe vivo  
viver fora d'água fria?  
Como pode o peixe vivo  
viver fora d'água fria?  
Como poderei viver,  
como poderei viver,  
sem a tua, sem a tua, sem a tua companhia,  
sem a tua, sem a tua, sem a tua companhia

Os pastores desta aldeia  
já me fazem zombaria.  
Os pastores desta aldeia  
já me fazem zombaria.  
Por me ver assim chorando,  
por me ver assim chorando,  
sem a tua, sem a tua, sem a tua companhia,  
sem a tua, sem a tua, sem a tua companhia.

## A pomba

Moderado



A pom - ba ca - íu ao mar - a pom - ba ao mar ca - í - u, a  
pom - ba ca - íu ao mar, a - gar - rei a pom - ba e lá me fu - giu.

Tonalidade: Lá m

Extensão: Mi-Mi

Karaoke: 208.kar

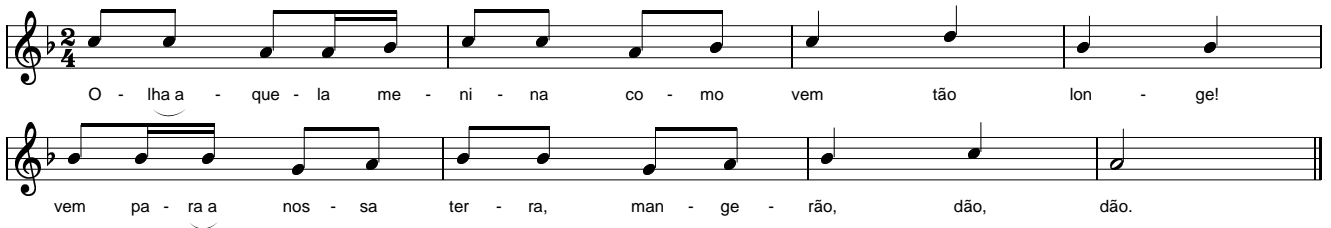
A pomba caíu ao mar,  
a pomba ao mar caíu,  
a pomba caíu ao mar,  
agarrei a pomba e ela me fugiu.

A pomba caíu ao mar,  
a pomba ao mar caíu,  
a pomba caíu ao mar,  
agarrei a pomba e ela me fugiu.

## A agulha

(Brasil)

Moderado



O - lha a - que - la me - ni - na co - mo vem tão lon - ge!  
vem pa - ra a nos - sa ter - ra, man - ge - rão, dão, dão.

Tonalidade:Fá M

Extensão:Sol-Ré

Karaoke: 209.kar

Olha aquela menina  
como vem tão longe!  
vem para a nossa terra,  
mangerão, dão, dão.

Venho por aqui,  
por aqui, assim,  
à procura duma agulha  
que eu aqui perdi.

Ó minha menina  
diga a seu pai,  
que uma agulha que se perde  
não se acha mais.

## Ó Ciranda

Moderado

Musical score for 'Ó Ciranda' in 2/4 time, key of G major. The score consists of two staves. The first staff contains the melody with lyrics: 'Ó Ci - ran - da, Ci - ran - di - nha, va - mos nós a ci - ran - dar - Va - mos'. The second staff continues the melody with lyrics: 'dar a mei - a vol - ta, a - di - an - te tro - ca o par.' The score ends with a double bar line and repeat dots.

Tonalidade: Sol M

Extensão: Ré-Mi

Karaoke: 210.kar

Ó Ciranda, ó Cirandinha,  
vamos nós a cirandar.  
Ó Ciranda, ó Cirandinha,  
vamos nós a cirandar.  
Vamos dar a meia volta,  
adiante, troca o par.  
Vamos dar a meia volta,  
adiante, troca o par.  
Ó Ciranda, ó Cirandinha,  
vamos nós a cirandar.  
Ó Ciranda, ó Cirandinha,  
vamos nós a cirandar.  
Vamos dar a meia volta,  
adiante, troca o par.  
Vamos dar a meia volta,  
adiante, troca o par.



## Os passarinhos

Musical notation for the song 'Os passarinhos'. It consists of two staves of music in 3/4 time, with a key signature of one flat (F major). The melody is written on a treble clef staff, and the accompaniment is written on a bass clef staff. The lyrics are written below the melody.

Os a - le - gres pas - sa - ri - nhos, quan - do can - tam na flo - res - ta 'stão c'o bi - co ti - co  
ti - co que - ro es - ta, que - ro es - ta.

Tonalidade:Fá M

Extensão:Mi-Ré

Karaoke: 211.kar

Os alegres passarinhos  
quando cantam na floresta  
estão com o bico: tico, tico,  
quero esta, quero esta.

Os alegres passarinhos  
quando cantam pelo tojo  
Estão com o bico: tico, tico,  
e as asinhas vão de rojo!

## Os olhos da Marianita

Lento

Musical score for 'Os olhos da Marianita' in 4/4 time, F major. The score consists of two staves. The first staff contains the main melody with lyrics: 'Os o - lhos da Ma - ria - ni - ta, são ver - des cõr de li - mão. Ai sim, Ma - ria - ni - ta ai'. The second staff contains a shorter melodic phrase with lyrics: 'sim, Ai não Ma - ria - ni - ta ai não.'.

Tonalidade:Fá M

Extensão:Dó-Mi

Karaoke: 212.kar

Os olhos da Marianita  
são verdes cor do limão.  
Os olhos da Marianita  
são verdes cor do limão.  
Ai sim, Marianita, ai sim,  
Ai não, Marianita, ai não.  
Ai sim, Marianita, ai sim,  
Ai não, Marianita, ai não.  
Os olhos da Marianita,  
são negros cor do carvão.  
Os olhos da Marianita,  
são negros cor do carvão.  
Ai sim, Marianita, ai sim,  
Ai não, Marianita, ai não.  
Ai sim, Marianita, ai sim,  
Ai não, Marianita, ai não.

## Ó minha amora madura

Musical score for the song "Ó minha amora madura". The score is written in treble clef and consists of two staves. The first staff is in 3/4 time and contains the lyrics: "Ó mi - nha a - mo - ra ma - du - ra, quem foi que te a - ma - du - rou? -rou? Foi o". The second staff is in 2/4 time and contains the lyrics: "sol e a ge - a - da e o ca - lor que e - la a - pa - nhou! -nhou!". The score includes first and second endings for both staves.

Tonalidade:Dó M

Extensão:Si-Dó

Karaoke: 213.kar

Ó minha amora madura,  
quem foi que te amadurou?  
Ó minha amora madura,  
quem foi que te amadurou?  
Foi o sol e a geada  
e o calor que ela apanhou!  
Foi o sol e a geada  
e o calor que ela apanhou!  
E o calor que ela apanhou,  
debaixo da silveirinha,  
E o calor que ela apanhou,  
debaixo da silveirinha,  
Ó minha amora madura,  
minha amora madurinha,  
Ó minha amora madura,  
minha amora madurinha.

## À oliveira da serra

À o - li - vei - ra da ser - ra, O ven - to le - va a  
flo - r(e). Ó - i - ó - ai, só a mim nin - guém me le - va,  
Ó - i - ó - ai, pa - ra o pé do meu a - mor!

Tonalidade: Sol M

Extensão: Ré-Ré

Karaoke: 214.kar

Ó oliveira da serra,  
o vento leva a flor.  
Ó oliveira da serra,  
o vento leva a flor.  
Ó i ó ai, só a mim ninguém me leva,  
Ó i ó ai, para o pé do meu amor.  
Ó i ó ai, só a mim ninguém me leva,  
Ó i ó ai, para o pé do meu amor.  
Ó oliveira da serra,  
o vento leva a ramada.  
Ó oliveira da serra,  
o vento leva a ramada.  
Ó i ó ai, só a mim ninguém me leva,  
Ó i ó ai, para o pé da minha amada.  
Ó i ó ai, só a mim ninguém me leva,  
Ó i ó ai, para o pé da minha amada.

## Olá Papagaio!

The image shows a musical score for the song 'Olá Papagaio!'. It consists of two staves. The top staff is a vocal line in 2/4 time, with lyrics written below it. The bottom staff is a piano accompaniment line, also in 2/4 time, with lyrics written below it. The lyrics are: 'O - lá pa - pa - gai - o, da pe - na a - ma - re - la. O - lha lá não cai - as lá de es - sa ja - ne - la.'

Tonalidade:Dó M

Extensão:Dó-Si

Karaoke: 215.kar

Olá papagaio,  
da pena amarela  
Olha lá não caias  
lá dessa janela.

Lá dessa janela,  
dessa janelinha.  
Olá papagaio  
da pena amarelinha.

## Trai-trai

Lá vem Jo - ão Ba - ran - dão to - can - do o seu vi - o - lã o, ca - sa - ca à mo - da na  
mão, e en - tão, e en - tão, e en - tão, Trai, trai, ó la - ré trai, trai, E - ra a mo - da do meu  
pai. Ó pas - tor - (e) ah! ah! ah! La - vra - dor, en - ga - na - dor, Re - nhi - nhi, re - nhi -  
nhó, Ah! ah! ah!, oh! oh! oh!

Tonalidade: F á M

Extensão: Mi-Mi

Karaoke: 216.kar

Lá vem João Barandão,  
tocando o seu violão,  
casaca à moda na mão,  
E então, e então, e então.  
Trai, trai, olaré, trai, trai,  
era a moda do meu pai.  
Ó pastor, ah! ah! ah!  
Lavrador, enganador,  
renhinhi, renhinhó,  
ah! ah! ah! oh! oh! oh!

Lá vai no seu alazão,  
o ti João Barandão,  
até parece um barão,  
E então, e então, e então.  
Trai, trai, olaré, trai, trai,  
era a moda do meu pai.  
Ó pastor, ah! ah! ah!  
Lavrador, enganador,  
renhinhi, renhinhó,  
ah! ah! ah! oh! oh! oh!

Eu fui à feira ao Fundão,  
comprar um gato e um cão,  
e dei por tudo um tostão,  
E então, e então, e então.  
Trai, trai, olaré, trai, trai,  
era a moda do meu pai.  
Ó pastor, ah! ah! ah!  
Lavrador, enganador,  
renhinhi, renhinhó,

ah! ah! ah! oh! oh! oh!  
Não quero ir, com razão,  
colher as peras do chão,  
pois ralha o vosso patrão,  
E então, e então, e então.  
Trai, trai, olaré, trai, trai,  
era a moda do meu pai.  
Ó pastor, ah! ah! ah!  
Lavrador, enganador,  
renhinhi, renhinhó,  
ah! ah! ah! oh! oh! oh!  
Mas qual será a razão,  
de ser assim teu irmão,  
tão doido e tão folgazão,  
E então, e então, e então.  
Trai, trai, olaré, trai, trai,  
era a moda do meu pai.  
Ó pastor, ah! ah! ah!  
Lavrador, enganador,  
renhinhi, renhinhó,  
ah! ah! ah! oh! oh! oh!

# Dorme, dorme, meu menino

Canção de berço

Lento

The musical score is written for two staves in treble clef. The key signature has one flat (F major). The tempo is marked 'Lento'. The score consists of 12 measures, with time signatures changing from 3/4 to 2/4 and back to 3/4. The lyrics are written below the notes.

Dor-me, dor-me, meu me - ni - no, que a tua mãe tem que fa - zer. Ah - ah! Ru, - ru!

E - la tem mui - to tra - ba - lho e tem pou - co que co - mer. Ah - ah! Ru - ru!

Tonalidade:Fá M

Extensão:Ré-Lá

Karaoke: 217.kar

Dorme, dorme, meu menino,  
que a tua mãe tem que fazer.  
Ah! ah!, rú, rú,  
Ela tem muito trabalho,  
e tem pouco que comer.  
Ah! ah!, rú, rú.





## Lá vai o comboio, lá vai

Moderado

The image shows a musical score for the song 'Lá vai o comboio, lá vai'. It consists of four staves. The first staff is the vocal line, written in treble clef with a 3/4 time signature. The lyrics are: 'Lá vai o com - boio, lá vai. - - lá vai ele a as - so - bi - ar -- lá'. The second staff is the piano accompaniment, written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: 'vai o meu lin - do a - mor - pa - ra a - vi - da mi - li - tar pa-'. The third staff continues the piano accompaniment with lyrics: 'ra a vi - da mi - li - tar - pa - ra a - que - la tris - te vi - da, lá'. The fourth staff concludes the piano accompaniment with lyrics: 'vai o com - boio lá vai - le - va pres - sa na par - ti - da!'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Tonalidade:Dó M

Extensão:Si-Ré

Karaoke: 219.kar

Lá vai o comboio, lá vai,  
lá vai ele a assobiar,  
lá vai o meu lindo amor,  
para a vida militar.

Para a vida militar,  
para aquela triste vida,  
lá vai o comboio, lá vai,  
leva pressa na partida.

## Senhora do Almutão

♩ = 132

The image shows the musical notation for the song 'Senhora do Almutão'. It consists of two staves of music in 2/4 time. The first staff has a tempo marking of ♩ = 132. The music is written in treble clef. The first line of music has a 2/4 time signature, followed by a 3/4 time signature, and then a 2/4 time signature. The lyrics are written below the notes. The second staff continues the melody with a 2/4 time signature and ends with a double bar line and repeat dots.

1. Se - nho - ra do Al - mur - tã - o mi - nha tão lín - da ar - rai -  
2. Vol - tai cos - tas a Cas - te - la, não quei - rais ser cas - te -  
a - na.  
lha - na.

Tonalidade: Ré m

Extensão: Ré-Sib

Karaoke: 220.kar

Senhora do Almutão,  
minha tão linda arraiana.  
Voltai costas a Castela,  
não queirais ser castelhana

Senhora do Almutão,  
quem tendes por companhia?  
O divino São Romão,  
Capitão da Mouraria.

## Sant'Antônio se levantou

♩ = 63

San - t'An - tói - (no) se le - van - tou - San - t'An - tói - (no) se  
le - van - ta - ra, seu pé - zi - (nho) drei - to cal - çou - -  
seu pé - zi - nho drei - to cal - ça - ra.

Tonalidade: Sol M

Extensão: Fá-Ré

Karaoke: 221.kar

Sant'Antônio se levantou,  
Sant'Antônio se levantara,  
seu pézinho direito calçou,  
seu pézinho direito calçara.

Cajadinhos d'ouro tomou,  
cajadinhos d'ouro tomara,  
para Belém caminhou,  
para Belém caminhara.

Indo lá mais adiante,  
uma senhora encontrou,  
indo lá mais adiante,  
uma senhora encontrara.

- Onde vais ó Sant'Antônio,  
para onde vais de jornada?  
- P'ra Belém, minha senhora,  
Visitar a Virgem Sagrada.

- Volta para trás, Antônio,  
que a Virgem não está em casa.  
- Volta para trás, Antônio,  
que a Virgem não está em casa.

Sant'Antônio por ser mais santo,  
nunca mais p'ra trás voltou  
Sant'Antônio por ser mais santo,  
nunca mais p'ra trás voltara.

Indo chegando a Belém,  
a Virgem não estava em casa,  
- Quem te disse a ti, Antônio,  
quem te disse a verdade?

- Inda agora aqui cheguei,  
entrei na vossa morada.

- Inda agora aqui cheguei,  
venho um pouco orvalhada.

Sant'Antônio quer- se revestir,  
quer dizer missa cantada.

Sant'Antônio quer- se revestir,  
quer dizer missa rezada.

## Senhores donos da casa

Tempo de valsa

Se - nho - res do - nos da ca - sa, 'sta di - rei -  
to não 'stá tor- - to;

Tonalidade:Fá M

Extensão:Fá-Dó

Karaoke: 222.kar

Senhores, donos da casa,  
Está direito, não está torto,  
cá tivemos a notícia,  
que matastes hoje o porco.

Vinhamos aqui cantar,  
nosso papel de cantigas;  
queremos agora saber,  
se as morcelas estão cozidas.

Cá tivemos a notícia  
que as tripas eram bem largas;  
levaram um saco de cebolas,  
e quinze balaços de salsa.

Ó senhor dono da casa,  
o seu caldeirão está cheio,  
a morcela do cabo de riba  
tem cinco palmos e meio.

E a do cabo de baixo  
tem seis palmos de comprido,  
se nos quiseres dar dela,  
sereis um nosso amigo.

Cortai ainda mais uma  
e assai-a numa brasa,  
aqui estão muitos rapazes,  
não vos fica nada em casa.

Se nos deres pão de milho,  
não o havemos de comer;  
dai-o à vossa mulher,  
não o mandasse cozer.

Se nos deres pão de trigo,  
comeremos um bocadinho,  
ainda mais agradecemos  
uma garrafa de vinho.

Ó senhor dono da casa,

e a mais toda a sua gente,  
há-de-nos também brindar,  
com a garrafa de aguardente.

Ó senhor dono da casa,  
isto está bem arranjado;  
a aguardente não é boa,  
sem o figuinho passado.

Foi esta trova inventada  
pela boca de uma velha;  
as morcelas eram pesadas,  
partiram o pé à grelha.

## O milho da nossa terra

Moderado

The musical score is written on a single treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Moderado'. The piece consists of 16 measures, with various time signatures: 6/8, 3/4, 6/8, 3/4, 6/8, 3/4, 6/8, 3/4, 6/8, 3/4, 6/8, 3/4, 6/8, 3/4, and 6/8. The lyrics are: 'O mi - lho da nos - sa ter - ra, ai o mi - lho da nos - sa ter - ra é tra - ta - do com ca - ri - nho; é a ri que - za do po - vo, ai é a ri - que - za do - po - vo, é o pão dos po - bre - zi - nhos; é a ri - que - za do po - vo, ai é a ri - que - za do - po - vo, é o pão dos po - bre - zi - nhos.'

Tonalidade: Sol M

Extensão: Ré-Mi

Karaoke: 223.kar

O milho da nossa terra,  
ai, o milho da nossa terra,  
é tratado com carinho.

É a riqueza do povo,  
ai, é a riqueza do povo,  
é o pão dos pobrezinhos.

É a riqueza do povo,  
ai, é a riqueza do povo,  
é o pão dos pobrezinhos.

## Faixa verde

Fai - - xi - nha ver - de, não ma das - - teis - vós, -  
o - lhi - nhos ver - des bem lhe mi - - rais vós.

Tonalidade:Dórico

Extensão:Ré-Lá

Karaoke: 224.kar

Faixa verde,  
não ma dasteis vós,  
olhinhos verdes,  
bem lhe mirais vós.

Faixa verde,  
do paninho fino,  
não ma dasteis  
cunhado, nem primo.

Faixa verde,  
do paninho claro,  
não ma dasteis  
primo, nem cunhado.

Faixa verde,  
não ma dasteis vós,  
olhinhos verdes,  
bem lhe mirais vós.

## Vós chamais-me moreninha

$\text{♩} = 116$

The image shows a musical score for the song 'Vós chamais-me moreninha'. It consists of two staves of music. The first staff is in 3/4 time and the second staff is in 2/4 time. The tempo is marked as 116 beats per minute. The lyrics are written below the notes. The key signature is one flat (F major). The score includes a Karaoke file reference: 225.kar.

Vós cha - mais - me mo - re - ni - nha, vós cha - mais - me mo - re - ni - nha,  
is - to é do pó do li - nho, is - to é do pó do li - nho;

Tonalidade:Fá M                      Extensão:Fá-Ré                      Karaoke: 225.kar

Vós chamais-me moreninha,  
Vós chamais-me moreninha,  
isto é do pó do linho,  
isto é do pó do linho.  
Lá me vereis ao domingo,  
Lá me vereis ao domingo,  
como a flor do rosmaninho,  
como a flor do rosmaninho.

O meu amor não é este,  
O meu amor não é este,  
não é este nem no quero,  
não é este nem no quero.  
O meu tem os olhos pretos,  
O meu tem os olhos pretos,  
o teu tem-nos amarelos.  
o teu tem-nos amarelos.

Tu dizes que me queres muito,  
Tu dizes que me queres muito,  
esse teu querer é engano,  
esse teu querer é engano.  
Cortais pela minha vida,  
Cortais pela minha vida,  
como a tesoura no pano.  
como a tesoura no pano.

## Não se me dá que vindimem

Alegre

Musical score for the song "Não se me dá que vindimem". The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of two staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The melody starts with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F#4. The second staff continues the melody with a quarter note E4, a quarter note D4, a quarter note C4, a quarter note B3, a quarter note A3, a quarter note G3, a quarter note F#3, and a quarter note E3. The lyrics are written below the notes.

Não se me dá que vin - di - mem vi - nhas que eu já vin - di -  
mei; não se me dá que ou - tros lo - grem, ai, a - mo - res que eu re - jei - tei - .

Tonalidade: Sol m

Extensão: Ré-Mi

Karaoke: 226.kar

Não se me dá que vindimem,  
vinhas que eu já vindimei;  
não se me dá que outros logrem,  
ai amores que eu rejeitei.  
Não se me dá que outros logrem,  
ai amores que eu rejeitei.

Fui um ano à vindima,  
pagaram-me a trinta réis;  
dei um vintém ao barqueiro,  
ai, fui pra casa com dez réis.  
Dei um vintém ao barqueiro,  
ai, fui pra casa com dez réis.

Pela folha da videira,  
conheço eu a latada;  
faço-me desatendida,  
ai, a mim não me escapa nada.  
Faço-me desatendida,  
ai, a mim não me escapa nada.

Estou debaixo da latada,  
nem à sombra, nem ao sol;  
estou ao pé do meu amor,  
ai, não há regalo maior.  
Estou ao pé do meu amor,  
ai, não há regalo maior.



## As guerras s'apregoaram

(D. Varão - Romance novelesco)

$\text{♩} = 76$

(E) as guer - ras s'a - pre - go - a - - - - ram (e) à por - ta de Dom Va -  
rão, - - - (o), 1. Ai de mim, que já 'stou ve - lho, Ai, tão lin - - - da!  
2. De se - te fi - lhas que te - nho, não as pos - so - ven - cer, não - - - (o).  
não ser um fi - - lho va - rão - - - (o).

Tonalidade: Ré m

Extensão: Do#-Dó

Karaoke: 227.kar

E as guerras se apregoaram  
à porta de D. Varão.

- Ai de mim que já estou velho,  
Ai tão linda!  
não as posso vencer não.  
De sete filhas que tenho,  
Ai tão linda!  
não ser um filho varão.

Respondeu logo a mais nova,  
com toda a discrição:

- Venham armas e cavalos,  
Ai tão linda!  
quero ser seu filho varão.

- Filha, tens os olhos muito lindos,  
por eles te conhecerão.

- E quando olharem p'ra mim,  
Ai tão linda!  
eu olharei para o chão;  
venham armas e cavalos,  
Ai tão linda!  
quero ser seu filho varão.

- Filha, tens o cabelo muito grande,  
por ele te conhecerão.

- Venha uma tesoura e um pente,  
Ai tão linda!  
Ve-lo-eis cair no chão;  
venham armas e cavalos,  
Ai tão linda!  
quero ser seu filho varão.

- Filha, tens os peitos muito altos,  
por eles te conhecerão.

- Venham fardas bem apertadas,  
Ai tão linda!  
que eles logo abaixarão;  
venham armas e cavalos,  
Ai tão linda!  
quero ser seu filho varão.

- Tende-las pernas bem grossas,  
filha, vos conhecerão.

- Dai-me umas botas bem altas,  
Ai tão linda!  
que delas não sairão.  
venham armas e cavalos,  
Ai tão linda!  
quero ser seu filho varão.

## Estando a D. Infanta

Romance novelesco

Musical score for the song 'Estando a D. Infanta'. The score is written in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a time signature of 3/4. The tempo is marked as quarter note = 69. The lyrics are: Es-tan-do a Do-na In-fan-ta, no seu jar-dim as-sen-ta-da, com pen-te de ou-ro na mão - seu ca-be-lo pen-te-a-va.

Tonalidade: Ré m

Extensão: Ré-Ré

Karaoke: 228.kar

Estando a D. Infanta,  
no seu jardim assentada,  
com pente de ouro na mão,  
seu cabelo penteava.

Deitou os olhos ao mar,  
viu de lá vir uma armada,  
capitão que nela vinha,  
muito bem ele a guiava.

- Diga-me lá capitão,  
diga-me por sua alma,  
um lindo homem que eu tinha,  
se me lá ficou na armada?

- Diga-me, minha senhora,  
os sinais que ele levava?

- Levava cavalo branco,  
espada de ouro ao lado.

- Esse homem lá o vi,  
com mil pontos de facada;  
a mais funda delas todas  
era a cabeça degolada.

- Ai de mim, triste viúva,  
ai de mim, triste coitada!  
ainda hoje era infanta,  
e amanhã serei criada.

- Quanto dáveis vós senhora,  
a quem o trouxera aqui?

- Dava-lhe tanto dinheiro  
sem ter conto nem fim.

- Esse dinheiro não quero,  
que não me pertence a mim;  
sou soldado, vou prá guerra,  
não posso viver aqui.

- Quanto dáveis mais senhora,  
a quem o trouxera aqui?

- As três filhinhas que tenho,  
todas três lhe dava a si.

Uma é para o vestir,  
outra é para o calçar;  
a que for mais a seu gosto,  
para consigo deitar.

- Suas filhas não lhas quero,  
não me competem a mim;  
sou soldado, vou prá guerra,  
não posso viver aqui.

- Quanto dáveis mais senhora,  
a quem o trouxera aqui?

- De três moínhos que tenho,  
todos três lhe dava a si.

Um mói cravo e canela,  
outro, ouro e marfim;  
e outro mói farinha branca,  
que foi sempre a que eu comi.

- Quanto dáveis mais senhora,  
a quem o trouxera aqui?

- Não tenho mais que vos dar,  
e o senhor que me pedir.

Vá-se embora seu magala,  
não me esteja a maltratar,  
que eu vou chamar os meus manos,  
que o venham degolar.

- Não tenho medo aos teus manos,  
nem eles o têm de mim,  
que eles são os meus cunhados,  
e tu meu anjo, meu serafim.

O anel de sete pedras,  
que eu contigo reparti,  
mostra-me a tua metade,  
que a minha vê-la aqui.

- Se tu és o meu marido,  
pra que me falas assim?

- Era pra ver se a D. Infanta  
me era leal a mim.

## Tu que tens, ó D. Fernando

Romance novelesco

♩ = 69

The musical score is written for two staves in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked as quarter note = 69. The piece consists of 16 measures, with time signatures changing from 3/4 to 2/4, then 3/4, and finally 2/4. The lyrics are written below the notes.

Tu que tens, ó Dom Fer - nan - do, que an - das tão tris - te na guer - ra?

Ou te mor - reu pai ou mãe - ou gen - te da tu - a ter - ra.

Tonalidade: Si m

Extensão: Si-Si

Karaoke: 229.kar

- Tu que tens, ó D. Fernando,  
que andas tão triste na guerra?  
Ou te morreu pai ou mãe,  
ou gente da tua terra.

como m'eu me perdi por ti.

- Nem me morreu pai, nem mãe,  
nem gente da minha terra:  
ando triste pela amada,  
deixei-a e vim prá guerra.

- Aparelha o teu cavalo,  
sete anos te dou de espera;  
ó cabo de sete anos,  
soldado, voltas prá guerra.

- A tua amada é morta,  
é morta, eu bem na vi;  
- Dá-me os sinais que levava,  
pra eu me fintar em ti.

A saia era de seda,  
b(e)lusa de carmesim,  
o cinto que a apertava  
era d'ouro e marfim.

- Eu vendia o meu cavalo,  
vendia-me também a mim,  
pra mandar dizer de missas,  
tudo por alma de ti;

- Nem vendas o teu cavalo  
e não te vendas a ti:  
quanto mais bem me fizeres  
mais pena se mete em mim.

As três filhas que nós tínhamos  
leva- as pra junto de ti,  
que não se percam por homens

## São Macário deu à costa

Andante

Musical score for the song "São Macário deu à costa". The score is written in treble clef, 4/4 time, and D major. It consists of three staves of music with lyrics underneath. The lyrics are: São Ma - cá - rio, São Ma - cá - rio deu à cos - ta ai deu à cos - ta na bai - xa do Ma - ra - nhão - to - da a gen - te, to - da a gen - te se sal - vou - ai se sal - vou - só o São Ma - cá - rio não - ai, se sal - vou - só o São Ma - cá - rio não.

Tonalidade: Ré M

Extensão: Ré-Mi

Karaoke: 230.kar

São Macário, São Macário deu à costa,  
São Macário, São Macário deu à costa.  
Ai deu à costa na baixa do Maranhão,  
Ai deu à costa na baixa do Maranhão:  
toda a gente, toda a gente se salvou,  
toda a gente, toda a gente se salvou,  
ai se salvou, só o São Macário não,  
ai se salvou, só o São Macário não.

Vou partir,  
vou partir com São Macário,  
Vou partir,  
vou partir com São Macário,  
ai São Macário, a bordo de um galeão,  
ai São Macário, a bordo de um galeão.  
adeus pais,  
adeus pais, adeus amores,  
adeus pais,  
adeus pais, adeus amores,  
ai adeus amores,  
lá me fica o coração,  
ai adeus amores,  
lá me fica o coração.

## Meu lírio roxo do campo

Moderado

(Solo) (Coro)

The musical score is written for a single melodic line in treble clef, 2/4 time, with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Moderado'. The score is divided into a 'Solo' section and a 'Coro' section. The lyrics are: 'Meu lírio rou-xo do cam-po. cri-a-do na Pri-ma-ve-ra. quem me de-ra a-mor sa-ber ai, ai a tu-a in-ten-ção qual e-ra.' The melody is simple and folk-like, with a mix of eighth and quarter notes. The 'Solo' section covers the first two lines of music, and the 'Coro' section covers the last two lines.

Meu lí - rio rou - xo do cam - - po. cri - a - do na Pri - ma - ve - - ra. quem me de -  
ra a - mor sa - ber ai, ai a tu - a in - ten - ção qual e - ra.

Tonalidade: Ré M

Extensão: Dó-Dó

Karaoke: 231.kar

Meu lírio roxo do campo,  
criado na primavera,  
quem me dera amor saber,  
ai, ai,  
a tua (in)tenção qual era.

A tua (in)tenção qual era,  
desejava amor saber,  
meu lírio roxo do campo,  
ai, ai,  
quem te pudesse valer.

## Era ainda pequenina

Animado

The musical score is written in 3/8 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of five staves of music with lyrics underneath. The lyrics are: 'E - ra a - in - da pe - que - ni - na e - ra a - in - da in - da mal a - bri - a os o - lhos, in - da mal a - pe - que - ni - na, a - ca - ba - da de nas - cer, - - bri - a os o - lhos, já e - ra pa - ra te ver - - a - ca - ba - da de nas - cer. in - -cer. Ó ló, ai la - ri - ló - le - - la Ó ló, ai la - ri - ló - ló.' The score includes first and second endings for the phrase 'a - ca - ba - da de nas - cer'.

Tonalidade:Frígio

Extensão:Mi-Mi

Karaoke: 232.kar

Era ainda pequenina,  
Era ainda pequenina;  
acabada de nascer,  
acabada de nascer;  
inda mal abria os olhos,  
inda mal abria os olhos;  
já era para te ver,  
acabada de nascer.  
Ó ló, ai la-ri-ló-le-la.  
ó ló, ai-la ri-ló-ló.

E quando eu já for velhinha,  
E quando eu já for velhinha;  
acabada de morrer,  
acabada de morrer;  
olha bem para os meus olhos,  
olha bem para os meus olhos,  
inda são para te ver,  
acabada de morrer.  
Ó ló, ai la-ri-ló-le-la.  
ó ló, ai-la-ri-ló-ló.

## Fui-te ver, 'stavas lavando

Lento

The image shows a musical score for the song 'Fui-te ver, 'stavas lavando'. It consists of three staves of music in a 2/4 time signature with a key signature of one sharp (F#). The melody is written on a treble clef. The lyrics are written below the notes. The first line of music has a fermata over the first note. The second line has a triplet of eighth notes. The third line ends with a double bar line.

Fui - te ver 'sta - vas la - van - do, fui - te ver 'sta - vas la - van - do, no ri-  
o sem as - sa - bão; - - - la - vas em á - guas de ro - sas,, la - vas  
em á - gua de ro - sas, fi - ca - te o chei - ro na mão.

Tonalidade: Sol M

Extensão: Ré-Mi

Karaoke: 233.kar

Fui-te ver estavas lavando,  
fui-te ver estavas lavando,  
no rio sem assabão;  
lavas em águas de rosas,  
lavas em águas de rosas,  
fica-te o cheiro na mão.

Fica-te o cheiro na mão,  
fica-te o cheiro na mão,  
fica-te o cheiro no fato;  
se eu morrer e tu ficares,  
se eu morrer e tu ficares,  
adora-me o meu retrato.

Adora-me o meu retrato,  
adora-me o meu retrato,  
adora o meu coração;  
fui-te ver, estavas lavando,  
fui-te ver, estavas lavando,  
no rio sem assabão.



## Meu amor me deu um lenço

Lento

The image shows a musical score for the song 'Meu amor me deu um lenço'. It consists of two staves of music in 3/4 time, with a key signature of one sharp (F#). The melody is written in treble clef. The lyrics are written below the notes. There are two triplets marked with a '3' above the notes. The first triplet is on the word 'lenço' and the second is on the word 'borda'.

Meu a - mor me deu um len - - - ço, pe - las su - as mãos, pe -  
las su - as mãos, pe - las su - as mãos, bor - da - - - do;

Tonalidade: Sol M

Extensão: Ré-Ré

Karaoke: 234.kar

Meu amor me deu um lenço,  
pelas suas mãos,  
pelas suas mãos,  
pelas suas mãos bordado;

Numa ponta tem a lua,  
noutra tem o sol,  
noutra tem o sol,  
noutra tem o sol pintado.

No meio leva um leteiro,  
do nosso tempo,  
do nosso tempo  
do nosso tempo passado.

## O anel que tu me deste

The image shows a musical score for the song 'O anel que tu me deste'. It consists of two systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The key signature has one flat (F major), and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal line. The first system covers the first two lines of lyrics, and the second system covers the next two lines. The piano accompaniment features chords and a simple bass line.

O a - nel que tu me des - te no Do - min - go da Trin - da - de  
e - ra - me lar - go no de - do, a - per - ta - do na a - mi - za - de.

Ca - sa - te, ó pri - ma, ti - ra a cer - ti - dão, ó ri - ca pri - ma do meu co - ra - ção!

Tonalidade:Fá M

Extensão:Dó-Ré

Karaoke: 235.kar

O anel que tu me deste,  
no Domingo da Trindade;  
era-me largo no dedo,  
apertado na amizade.

Casa-te ó prima,  
tira a certidão.  
Ó rica prima,  
do meu coração!

Casa-te ó prima,  
tira a certidão.  
Ó rica prima,  
do meu coração!

O anel que tu me deste,  
era de vidro, quebrou;  
tanto dure a tua vida,  
como o anel me durou.

Casa-te ó prima,  
tira a certidão.  
Ó rica prima,  
do meu coração!

Casa-te ó prima,  
tira a certidão.  
Ó rica prima,  
do meu coração!

## Tristes novas me vieram

Romance

The image shows a musical score for the song 'Tristes novas me vieram'. It consists of two staves of music in G minor, 4/4 time. The first staff contains the melody with lyrics: 'Tris - tes no - vas me vi - e - ram lá dos la - dos de Es - pa - - nha:'. The second staff continues the melody with lyrics: 'Esta - va Dom Jo - ão à mor - - te, do - en - te por su - a da - ma.' The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines.

Tonalidade: Ré m

Extensão: Ré-Ré

Karaoke: 236.kar

Tristes novas me vieram,  
lá dos lados de Espanha:  
estava D. João à morte  
doente por sua dama,  
estava D. João à morte  
doente por sua dama.

Mandaram vir três doutores,  
dos melhores que havia em Braga,  
disseram uns para os outros,  
isto não há-de ser nada,  
disseram uns para os outros,  
isto não há-de ser nada.

- Diga lá o mais entendido,  
diga lá umas palavras:  
- Ele tem três horas de vida  
e uma já vai acabada.  
- Ele tem três horas de vida  
e uma já vai acabada.

Estando eles nesta conversa,  
o seu pai à porta entrava.  
- O que é isso, ó meu filho,  
retrato da minha cara?  
Tu tens três horas de vida  
e uma já vai acabada.

## BIBIOGRAFIA

- Giacometti, Michel (1981) Cancioneiro Popular Português. Lisboa: Círculo de Leitores.
- Martins, Maria de Lurdes (1991). Canções Tradicionais Infantis. Lisboa: Livros Horizonte.
- Simões, Raquel (196?). Canções para a educação musical. Lisboa: Valentim de Carvalho.
- Torres, Rosa Maria (1998). As canções tradicionais portuguesas no ensino da música. Lisboa: Editorial Caminho.